



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.5.0. - Ufficio Amministrazione Dei Lavori Pubblici 6.5.0. - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten	2206	19/06/2023

OGGETTO/BETREFF:

SERVIZIO DI MANUTENZIONE ANNUALE DEL CAMPO DA CALCIO DELLO STADIO DRUSO DI BOLZANO PER PARTITE DI CAMPIONATI A LIVELLO PROFESSIONISTICO -- CIG 9886956E2F. PROROGA DELL'INCARICO ALLA DITTA PARADELLO GREEN SRL DI RODENGO SAIANO (BS) - EURO 92.625,00 (IVA ESCLUSA)

JÄHRLICHE INSTANDHALTUNG DES FUSSBALLPLATZES IM DRUSUSSTADION IN BOZEN FÜR SPIELE DER PROFILIGA- CIG 9886956E2F – VERLÄNGERUNG DES AUFTRAGS AN DIE FIRMA PARADELLO GREEN SRL AUS RODENGO SAIANO (BS) - EURO 92.625,00 (OHNE MWST.)

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 127 di data 11.04.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2022-2024;

Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, viene effettuata una dettagliata individuazione degli atti delegati e

Determina n./Verfügung Nr.2206/2023

Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2022-2024, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) - detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.

Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den

6.5.0. - Ufficio Amministrazione Dei Lavori Pubblici

6.5.0. - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten

devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

vista la determinazione dirigenziale n. 3329 del 23.09.2021 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 - Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del P.E.G. ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2022 -2023 del Comune di Bolzano;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3329 vom 23.09.2021, mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan (HVP) zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2022 -2023 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist;

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde.

- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione;
- la L. 120/2020
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".
- das Gesetz Nr. 120/2020

Premesso, che:

con determinazione dirigenziale n. 4331 del 22.11.2022 è stata deliberata l'indizione della procedura negoziata per l'affidamento del servizio di manutenzione del campo da calcio dello Stadio Druso per partite di campionati a livello professionistico ed impegnata la spesa presunta di Euro 195.000,00 (al netto di IVA);

con medesimo atto sono state approvate le modalità di gara;

il servizio era previsto nel programma degli acquisti di beni e servizi 2022 -2023 con codice CUI S00389240219202200113, comporta una spesa complessiva di Euro 195.000,00 (al netto di IVA) così suddivisa:

- Euro 97.500,00 per il periodo dal 1 gennaio al 30.06.2023
- Euro 97.500,00 per il periodo opzionale di proroga dal 01.07.2023 al 31.12.2023;

la gara è stata indetta tramite il portale bandi alto adige in data 30.11.2022 (gara n. 067643/2022)

con determinazione dirigenziale n. 4863 del 15.12.2022 il servizio di manutenzione del campo da calcio dello Stadio Druso per partite di campionati a livello professionistico è stato aggiudicato alla ditta Paradello Green Srl dal 1 gennaio al 30.06.2023 per un importo di Euro 92.625,00 (Iva 22% esclusa)

nel disciplinare di gara la stazione appaltante ha previsto la facoltà di affidare al vincitore della gara, la prosecuzione del servizio alle medesime

Determina n./Verfügung Nr.2206/2023

Prämisse:

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4331 vom 22.11.2022, wurde die Durchführung des Verhandlungsverfahrens zur Vergabe der Dienstleistung betreffend die Instandhaltung des Fussballplatzes im Drususstadion in Bozen für Spiele der Profiligen und die Ausgabe von 195.000,00 Euro (ohne MwSt.) genehmigt.

Mit selbem Akt wurde die Art der Vergabe genehmigt.

Die Dienstleistung, die in dem Programm der Beschaffungen von Gütern 2022 -2023 der Gemeinde Bozen mit CUI Kodex: S00389240219202200113 enthalten ist, beinhaltet einen Ausgabe von 195.000,00 Euro, (ohne MwSt.) der wie folgt aufgeteilt ist:

- 97.500,00 Euro für den Zeitraum vom 1. Januar bis 30.06.2023
- 97.500,00 Euro für den optionalen Verlängerungszeitraum vom 01.07.2023 bis 31.12.2023;

Die Ausschreibung wurde durch das Portal bandi – alto adige am 30.11.2022 (Ausschreibung Nr. 067643/2022) ausgeschrieben.

Mit Verfügung Nr. 4863 vom 15.12.2022 wurde die Dienstleistung betreffend die Instandhaltung des Fussballplatzes im Drususstadion in Bozen für Spiele der Profiligen an die Firma Paradello Green GmbH für den Zeitraum vom 1. Januar bis 30.06.2023 zu einem Gesamtbetrag von Euro 92.625,00 (zuzüglich 22% MwSt) vergeben;

Die Vergabestelle hat sich in den Ausschreibungsunterlagen die Möglichkeit vorbehalten, den Vertrag um weitere sechs Monate

condizioni economiche e normative, per periodo ulteriore di 6 mesi;

La proroga dell'incarico alla ditta Paradello s.r.l. si rende necessaria in quanto la gara 073865/2022 per la concessione del servizio di gestione dello Stadio Druso è andata deserta.

La ditta Paradello Green Srl con pec del 12.06.2023 (Prot. n. 0168762 del 13.06.2023) ha manifestato la sua disponibilità alla proroga del servizio per il periodo 01.07.2023 al 31.12.2023;

Visto il parere positivo del Direttore dell'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali ing. Georg Gschliesser in qualità di RUP del 13.06.2023;

considerato che si ritiene non necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili, che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica,

D E T E R M I N A

per i motivi espressi in premessa:

- 1)** di prorogare l'incarico del servizio di manutenzione del campo da calcio dello Stadio Druso per partite di campionati a livello professionistico alla ditta Paradello Green Srl di Rodengo Saiano (BS) per il periodo dal 01.07 al 31.12.2023 per l'importo di Euro 113.002,50 (Iva 22% compresa) e alle medesime condizioni previste nei documenti di gara;
- 2)** di dare atto che, , l'impresa è tenuta a produrre appendice/integrazione della cauzione definitiva;
- 3)** di approvare la spesa derivante di Euro
Determina n./Verfügung Nr.2206/2023

zu denselben wirtschaftlichen und vertraglichen Bedingungen zu verlängern;

Die Verlängerung des Auftrags an die Firma Paradello G.m.b.h. ist notwendig weil die Ausschreibung Nr. 073865/2022 zur Vergabe der Konzession für die Führung des Drususstadion erfolglos war.

Die Firma Paradello Green GmbH hat mit Schreiben vom 12.06.2023 (Prot. Nr. 0168762 vom 13.06.2023) das Interesse bekundet, denselben Dienst auch vom 01.07.2023 bis 31.12.2023 durchzuführen.

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Direktors des Amtes für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken Ing. Georg Gschliesser (EVV) vom 13.06.2023;

Die Anforderung des CUP-Codes wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit,

V E R F Ü G T

DER AMTSDIREKTOR

aus den eingangs erwähnten Gründen:

- 1)** den Auftrag betreffend die Instandhaltung des Fußballplatzes im Drususstadion in Bozen für Spiele der Profiligen an die Firma Paradello Green GmbH aus Rodengo Saiano (BS) über einen Gesamtbetrag von 113.002,50 Euro (MwSt. inbegriffen), sowie zu den anderen im eingereichten Angebot angegebenen Bedingungen, für den Zeitraum 01.07.2023 - 31.12.2023, zu verlängern;
- 2)** Es wird festgestellt, dass der Auftragnehmer die endgültige Kautionsvorlage vorlegen muss;
- 3)** die daraus entstehende Ausgabe von 113.002,50
6.5.0. - Ufficio Amministrazione Dei Lavori Pubblici
6.5.0. - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten

113.002,50 compresa);

Euro (MwSt. inbegriffen) zu genehmigen;

- 4)** di prendere atto che il l'impresa PARADELLO GREEN SRL ha indicato i conti correnti dedicati e le persone delegate ad operare sul conto, ai fini della tracciabilità dei movimenti finanziari prevista dall'art. 3 della Legge n. 136/2010 e s.m.;
- 5)** di dare atto che l'Ufficio Amministrazione dei Lavori Pubblici provvederà a stipulare il contratto per mezzo di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- 6)** di prenotare la spesa complessiva di Euro 113.002,50 (IVA 22% compresa) come da documento contabile inserito nel sistema informatico;
- 7)** di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
- 8)** a seguito del ricevimento della comunicazione di adozione del presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- 4)** Es wird zur Kenntnis genommen, dass gemäß Art. 3 des Gesetzes Nr. 136/2010, i.g.F., über die Rückverfolgung der Finanzflüsse das Unternehmen PARADELLO GREEN GMBH die Daten der vorbehaltenen Kontokorrentkonten und der Personen, die ermächtigt sind, auf den Konten zu operieren, angegeben hat.
- 5)** Der Vertrag wird im Wege des Briefverkehrs, gemäß Art. 37, Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art, 21, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, digital abgeschlossen.
- 6)** Die Gesamtausgabe von 113.002,50 Euro (inkl. 22% MwSt.) wird gemäß dem im Informatiksystem erfassten Buchhaltungsbeleg zu buchen.
- 7)** Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.
- 8)** Nach Erhalt der Mitteilung über den Erlass der gegenständlichen Verfügung kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Abteilung Bozen – innerhalb von 30 Tagen Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	2704	06011.03.020900006	Manutenzione ordinaria e riparazioni	113.002,50

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
BERANTELLI SERGIO / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

b17d2771e328293a757c6c82da4b64761919e5fd7398020a0a926e5bf0d9f34a - 11003684 - det_testo_proposta_16-06-2023_15-02-29.doc
af7fd8b0da3a47fcbced35cfdee20164844457d15d06c33bbbd1ee517bdc59aa - 11003686 - det_Verbale_16-06-2023_15-04-33.doc
91f0b641179d1ae603e3d04b4bd3e91d2efd13d5b3b4cbf0dee73bece76240cd - 11003690 - Allegato contabile.rtf